

★ **Deutschland. Ostsee. Gewässer um Rügen. Gewässer um Usedom. Umfangreiche Baggerarbeiten für die geplante Erdgashochdruckleitung „Nord Stream“.**

(Siehe Mitteilung im NfS-Heft 15/2010)

Im Zuge der Verlegung der Erdgashochdruckleitung „Nord Stream“ erfolgen gegenwärtig umfangreiche Baggerarbeiten dem Trassenverlauf folgend vom Anlandungspunkt O-lich Lubmin über Neptungrund, Schumachergrund, weiter O-lich dem Fahrwasser Landtief folgend und in dessen Verlängerung die Leuchttonne Landtief A O-lich passierend bis zur Grenze der Territorialgewässer auf etwa 54° 30' N und 014° 03' E.

Neben den Baggerarbeiten erfolgt ein regelmäßiger Schutenverkehr von den jeweiligen Baggerstellen an der Trasse zur Klappstelle NO-lich Usedom (siehe 12/10 – T (16) 1511). Diese Verkehre erfolgen sowohl über Osttief, Landtief als auch N-lich Greifswalder Oie zur Klappstelle und zurück. Ebenfalls muss mit umfangreichen Verkehren zwischen den Sandgewinnungsstellen in der Tromper Wiek und der Trasse sowie weiteren landseitigen Löschplätzen gerechnet werden.

Die Bagger sind im Umkreis von 1 000 m (5,5 kbl) zu meiden. Unvermeidbare Passagen dürfen nur nach Absprache erfolgen.

Auf Grund der umfangreichen Arbeiten und der zahlreich beteiligten Fahrzeuge wird die Berufs- und Sportschiffahrt um erhöhte Wachsamkeit gebeten und aufgefordert, die Arbeitsbereiche nach Möglichkeit weiträumig zu umfahren und in ausreichendem Abstand zu passieren.

★ **Germany. Baltic Sea. Rügen waters. Usedom waters. Enormous dredging works for construction of the planned “Nord Stream” gas pipeline.**

(See notification in NfS issue 15/2010)

Enormous dredging works preceding the laying of the “Nord Stream” gas pipeline are in progress. The works follow the planned route beginning east of Lubmin, crossing Neptungrund, Schumachergrund, running along the Landtief fairway, passing light-buoy Landtief A and continuing to the seaward limit of the territorial sea at approximately 54° 30' N und 014° 03' E.

The dredging works involve continuous traffic of barges between the pipeline route and the spoil ground north of Usedom (see 12/10 – T (16) 1511). This traffic passes through Osttief, Landtief, and north of Greifswalder Oie to the spoil ground and vice versa. Additional traffic has to be expected between the gravel dredging area at Tromper Wiek, the pipeline route, and several onshore discharge sites.

The dredge vessels should be given a wide berth of 1 000 m (5.5 cables). If crossing of the area is inevitable, prior approval is required.

Mariners are advised to navigate with extreme caution in this area due to the large scope of work and the large number of vessels involved. The working areas should be avoided and passed at a safe distance.